



MULTILINGUAL
MANUALS



GR EN

MOBIAK CARE[®]
MEDICAL EQUIPMENT

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ: **ΑΝΑΠΗΡΙΚΟ ΑΜΑΞΙΔΙΟ RECLINING**
USER MANUAL: **RECLINING WHEELCHAIR**

REF :0803400



REF :0803401



CE

January 25

[1]

ΠΡΟΟΡΙΖΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ

Τα αναπηρικά Αμαξίδια έχουν σχεδιαστεί για τη μεταφορά ατόμων με σωματική ή ψυχική αναπηρία. Καθιστά δυνατή την μεταφορά ανθρώπων με κινητικά προβλήματα ή με περιορισμένη κινητικότητα και μπορεί να χρησιμοποιηθεί για μετακίνηση από τον ίδιο τον ασθενή (εάν διαθέτει μεγάλους οπίσθιους τροχούς) ή με τη βοήθεια ενός χειριστή.

Όταν το Αναπηρικό Αμαξίδιο έχει πίσω τροχό με διάμετρο 50 έως 60 εκ και ειδική χειρολαβή πάνω στον τροχό, τότε ο χρήστης μπορεί να μετακινηθεί αυτόνομα.

Όταν το Αναπηρικό Αμαξίδιο έχει πίσω τροχό με διάμετρο 13 έως 40 εκ και δεν έχει χειρολαβή πάνω στον τροχό τότε χρήστης για να μετακινηθεί χρειάζεται συνοδό για να ωθήσει το Αναπηρικό Αμαξίδιο μέσω των χειρολαβών που βρίσκονται στην πλάτη του Αναπηρικού Αμαξιδίου.

ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Παρακαλώ συμβουλευθείτε το ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Α

ΔΙΑΣΤΑΣΕΙΣ

Παρακαλώ συμβουλευθείτε το ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Β

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ

Παρακαλώ συμβουλευθείτε το ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ C

ΣΥΜΒΟΛΑ

Παρακαλώ συμβουλευθείτε το ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ D

ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ:

- ΜΗΝ χρησιμοποιείτε το προϊόν αυτό ή οποιονδήποτε διαθέσιμο προαιρετικό εξοπλισμό, εάν δεν έχετε πρώτα διαβάσει και κατανοήσει πλήρως το παρόν εγχειρίδιο χρήσης. Εάν αδυνατείτε να κατανοήσετε τις προειδοποιήσεις, τις προφυλάξεις ή τις οδηγίες, επικοινωνήστε με έναν επαγγελματία υγείας, αντιπρόσωπο ή το τεχνικό προσωπικό πριν επιχειρήσετε να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή, διαφορετικά μπορεί να προκληθεί τραυματισμός ή βλάβη.
- Φυλάσσετε το προϊόν μακριά από πηγές θερμότητας.
- Να είστε προσεκτικοί όταν τα παιδιά είναι κοντά και ΜΗΝ αφήνετε τα παιδιά να παίζουν με το προϊόν.
- Να μην υπερβαίνετε το μέγιστο ωφέλιμο φορτίο.
- Απαιτείται πάντα ιδιαίτερη προσοχή εκεί που υπάρχουν κινούμενα μέρη που μπορούν να προκαλέσουν παγίδευση των άκρων και τραυματισμούς
- Μην επιχειρήσετε να σηκώσετε το αναπηρικό αμαξίδιο από οποιοδήποτε συναρμολογούμενο μέρος.
- Για να καθίσετε και να σηκωθείτε από το αναπηρικό αμαξίδιο χωρίς βοήθεια προϋποθέτει απαραίτητη δύναμη και κινητικότητα στο πάνω μέρος του σώματος.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ (!)

Η κατασκευή αυτού του αναπηρικού αμαξιδίου έχει σχεδιαστεί έτσι ώστε να παρέχει μέγιστη ασφάλεια. Παρόλα αυτά, οι χρήστες ενδέχεται να βρεθούν σε κίνδυνο χρησιμοποιώντας ακατάλληλα τα αναπηρικά αμαξίδια τους. Για τη δική σας ασφάλεια, πρέπει να τηρούνται οι κανόνες του παρόντος. Η μη εξειδικευμένη ή εσφαλμένη εργασία προσαρμογής ή ρύθμισης μπορεί να αυξήσει τον κίνδυνο ατυχημάτων.

- Να φοράτε πάντα ρούχα που είναι ανοιχτόχρωμα όταν κινήστε σε μέρη σκοτεινά, ώστε να είστε εύκολα ορατοί.
- Να είστε προσεκτικοί κατά την πρώτη σας πορεία με αυτό το αναπηρικό αμαξίδιο
- Γνωρίστε το αναπηρικό αμαξίδιο σας.
- Κάντε χρήση του αναπηρικού αμαξιδίου σας τόσο σε επίπεδο έδαφος, όσο σε ανηφόρα και κατηφόρα.
- Μην επιχειρήσετε να προσεγγίσετε αντικείμενα εάν πρέπει να τα σηκώσετε από το πάτωμα φτάνοντας ανάμεσα στα γόνατά σας.
- Μην επιχειρήσετε να προσεγγίσετε αντικείμενα εάν πρέπει να προχωρήσετε στο κάθισμα.
- Μη χρησιμοποιείτε το αμαξίδιο σε αυτοκινητόδρομους.
- Μην επιχειρείτε να ανεβαίνετε ή να κατεβαίνετε σε κλίση με νερό, πάγο ή λιπαντικές ουσίες.
- Χρησιμοποιείτε πάντα εξαρτήματα ή προσαρμογείς εγκεκριμένα από τη MOBIAK.
- Μην στέκεστε στο πλαίσιο του αναπηρικού αμαξιδίου

ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΧΡΗΣΗ:

- Ελέγξτε εάν ο σκελετός έχει υποστεί ζημιά, προκειμένου να διασφαλιστεί η ασφαλής χρήση του προϊόντος. Δεν υπάρχουν ρωγμές ή σπασίματα στο σκελετό
- Ελέγξτε εάν το προϊόν έχει συναρμολογηθεί σωστά.
- Ελέγξτε ότι το κάθισμα είναι πλήρως ανοιχτό. Εάν δεν είναι, πιέστε το κάθισμα προς τα κάτω από τα πλάγια του σκελετού.
- Ελέγξτε ότι το φρένο λειτουργεί σωστά.
- Ελέγχετε πάντα την κατάσταση φθοράς των μηχανικών μερών έτσι ώστε να διασφαλίζεται η απόλυτα ασφαλής χρήση του προϊόντος για ανθρώπους και αντικείμενα
- Αν υπάρχουν οι άξονες ταχείας ασφαλείας να ελεγχθούν αν είναι κουμπωμένοι σωστά
- Ελέγξτε ελαστικά, πίεση ελαστικών (εάν είναι φουσκωτά) και τα φρένα τροχών. Τα φρένα δεν θα λειτουργούν σωστά εάν η πίεση είναι πολύ χαμηλή ή το διάστημα μεταξύ των ελαστικών και των φρένων είναι πολύ μεγάλο

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ (!)

Οι ακόλουθες μέθοδοι πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνο από έμπειρους χρήστες.
Εάν δεν είστε έμπειρος χρήστης, ζητήστε βοήθεια από το συνοδό σας

ΓΙΑ ΝΑ ΚΑΘΙΣΕΤΕ ΣΤΟ ΑΝΑΠΗΡΙΚΟ ΑΜΑΞΙΔΙΟ:

1. Τοποθετήστε το αμαξίδιο όσο πιο κοντά γίνεται σε εσάς.
2. Ασφαλίστε τις ρόδες.
3. Κρατηθείτε από τα πλαϊνά και σιγά σιγά καθίστε στην θέση.

ΓΙΑ ΝΑ ΣΗΚΩΘΕΙΤΕ ΑΠΟ ΤΟ ΑΜΑΞΙΔΙΟ:

1. Τοποθετήστε το αμαξίδιο όσο πιο κοντά γίνεται στη θέση στην οποία θα μεταφερθείτε.
2. Ασφαλίστε τις ρόδες.
3. Στήριχθείτε και στις δύο χειρολαβές ισομερώς. Στήριξη μόνο στο ένα χέρι (και χωρίς συνοδό) μπορεί να προκαλέσει βλάβη ή τραυματισμό.
4. Θέστε το βάρος του σώματος σας στη θέση που θα μεταφερθείτε.

ΛΟΙΠΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ:

1. Χρησιμοποιείτε πάντοτε ανελκυστήρες ή ράμπες. Αν αυτά δεν είναι διαθέσιμα, μπορείτε να φτάσετε στον προορισμό σας με τη βοήθεια δύο συνοδών. Πρέπει να ανασηκώσουν το αναπηρικό αμαξίδιο από τα σταθερά τμήματα. Ένα αναπηρικό αμαξίδιο δεν πρέπει ποτέ να ανυψώνεται. Θα πρέπει να ωθείτε μόνο.
2. Να αποφεύγετε σκαλοπάτια ή εμπόδια, διαφορετικά να ζητήσετε βοήθεια από το συνοδό σας
3. Αυτό το αναπηρικό αμαξίδιο πρέπει να χρησιμοποιείται αποκλειστικά για να μεταφέρει ένα άτομο κάθε φορά στο κάθισμα.
4. Οι χρήστες δεν πρέπει να κάθονται στο αναπηρικό αμαξίδιο όταν βρίσκονται μέσα σε μέσο μαζικής μεταφοράς
5. Τα αμαξίδια διαθέτουν φρένο στους πίσω τροχούς το οποίο θα πρέπει να είναι ασφαλισμένο όταν το αμαξίδιο δεν κινείται.
6. ΜΗΝ πατάτε πάνω στα υποπόδια για να καθίσετε ή να σηκωθείτε, ΚΙΝΔΥΝΟΣ ανατροπής. Τα υποπόδια χρησιμεύουν για να πατάει τα πόδια ο χρήστης όταν είναι καθισμένος.
7. ΜΗΝ αγγίζετε τα κινούμενα μέρη ενώ βρίσκονται σε κίνηση ΚΙΝΔΥΝΟΣ τραυματισμού.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Ο περιοδικός έλεγχος των διαδικασιών που ακολουθούν θα συμβάλει στη διατήρηση της ζωής και της αποτελεσματικότητας του αναπηρικού αμαξιδίου σας.

ΕΒΔΟΜΑΔΙΑΙΟΣ

1. Ελέγξτε την πίεση των τροχών ακολουθώντας τις οδηγίες που αναγράφονται σε αυτά. Εάν είναι οι τροχοί φουσκωτοί.
2. Ελέγξτε ότι η κεντρική βίδα του εγκάρσιου βραχίονα είναι σφιχτή και σε καλή κατάσταση.
3. Καθαρίστε την ταπετσαρία με σαπουνόνερο ή επαρκή προϊόντα. (με στεγνό πανί αν είναι δερμάτινο κάθισμα)
4. Καθαρίστε τα μεταλλικά μέρη του αμαξιδίου με ένα στεγνό πανί ή με ειδικά προϊόντα για επιφάνειες χρωμίου ή βαμμένες επιφάνειες.
5. Ελέγξτε τις ασφάλειες του τροχού και ρυθμίστε τις αν είναι απαραίτητο.
6. Ελέγξτε τη φθορά των μπροστινών και των πίσω τροχών

ΤΡΙΜΗΝΙΑΙΟΣ

1. Ελέγξτε και προσαρμόστε εάν είναι απαραίτητο: τα πιρούνια των τροχών, τον άξονα και τη λαβή των τροχών.
2. Λιπάνετε με γράσο ή λάδι όλα τα εξαρτήματα που υπόκεινται σε τριβή ή επικειμένη φθορά.
3. Βεβαιωθείτε ότι όλα τα παξιμάδια και οι βίδες είναι καλά βιδωμένα, αλλά όχι πολύ σφιχτά.
4. Γενική επιθεώρηση της κατάστασης του αμαξιδίου και επιδιόρθωση σε οτιδήποτε είναι απαραίτητο.

ΕΤΗΣΙΟΣ

1. Συνιστούμε πλήρη επιθεώρηση μία φορά το χρόνο σε εξειδικευμένο πάροχο υπηρεσιών.
2. Για την ασφάλεια του ασθενή προτείνουμε να ελέγχεται το αμαξίδιο από τον κατασκευαστή κάθε 2 χρόνια. Σε περίπτωση επιδιόρθωσης χρησιμοποιήστε μόνο αυθεντικά ανταλλακτικά.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

Εκτός από τη συντήρηση και τον έλεγχο, μπορεί να γίνει γενικός καθαρισμός τόσο του πλαισίου όσο και της ταπετσαρίας.

- Για να διατηρηθεί η εμφάνισή του, η ταπετσαρία πρέπει να καθαρίζεται τακτικά.
- Η βρωμιά μπορεί να αφαιρεθεί με ένα σφουγγάρι και ένα ήπιο απορρυπαντικό με ζεστό νερό, σκουπίζοντας προς την κατεύθυνση της υφής.
- Ξεπλύνετε με καθαρό νερό πριν αφήσετε να στεγνώσει.
- **ΜΗΝ αφήνετε το αμαξίδιο βρεγμένο.**
- Μην τοποθετείτε την ταπετσαρία σε στεγνωτήριο. Αν η βρωμιά είναι έντονη, η επιφάνεια θα πρέπει να καθαριστεί με μια μαλακή βούρτσα.
- Το πλαίσιο πρέπει να καθαρίζεται τακτικά με ήπιο καθαριστικό.
- Τα αναπηρικά αμαξίδια με δερμάτινο κάθισμα πρέπει να καθαρίζεται με στεγνό πανί.
- Καθαρίζετε τις ρόδες με ζεστό νερό και ήπιο σαπούνι, Δώστε προσοχή στις βρεγμένες ρόδες, είναι επικίνδυνο να χρησιμοποιηθεί το αμαξίδιο με βρεγμένες ρόδες.
- Εάν πρέπει να απολυμάνετε το προϊόν, χρησιμοποιήστε ένα κοινό, ήπιο απολυμαντικό.
- Προστατέψτε το προϊόν από εκδορές, κοψίματα και τρυπήματα



ΠΡΟΣΟΧΗ (!):

- Σε περίπτωση που παρουσιαστεί πρόβλημα **ΜΗΝ** χρησιμοποιείτε το προϊόν μέχρι να αποκατασταθεί & επικοινωνήστε με τον εξουσιοδοτημένο και εκπαιδευμένο αντιπρόσωπο
- Η χρήση του εν λόγω προϊόντος απαγορεύεται για σκοπούς διαφορετικούς από αυτούς που ορίζονται στο παρόν εγχειρίδιο
- Η ΜΟΒΙΑΚ Α.Ε απορρίπτει κάθε ευθύνη για ζημιές που προκύπτουν από ακατάλληλη χρήση του προϊόντος ή χρήση άλλη από αυτή που αναφέρεται στο παρόν εγχειρίδιο.
- Η ΜΟΒΙΑΚ Α.Ε διατηρεί το δικαίωμα να κάνει αλλαγές στο προϊόν και στο ακόλουθο εγχειρίδιο χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση, προκειμένου να βελτιώσει τα χαρακτηριστικά του.
- Υπάρχει Πιθανότητα Απόκλισης των Διαστάσεων των Προϊόντων Εύρους $\pm 3\%$.



ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ

Εάν διαπιστώσετε ότι το προϊόν σας χρειάζεται αντικατάσταση ή δεν σας χρησιμεύει πλέον, σκεφτείτε την προστασία του περιβάλλοντος:

- 1) Μην πετάξετε το προϊόν σας μαζί με τα υπόλοιπα αστικά απόβλητα (αυτή είναι και η σημασία του αναγραφόμενου συμβόλου ανακύκλωσης).
- 2) Απευθυνθείτε στην Δημοτική Αρχή σας για να σας υποδείξει τα σημεία διάθεσης του προϊόντος σας για ανακύκλωση.
- 3) Διαθέτοντας τον άχρηστο πλέον προϊόν σας στα σωστά σημεία ανακύκλωσης βοηθάτε στην προστασία του περιβάλλοντος καθώς και στην εκμετάλλευση εκ νέου των υλικών του προϊόντος σας.

ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ

Με αποκλειστική μας ευθύνη δηλώνουμε ότι τα αναφερόμενα Ιατροτεχνολογικά Προϊόντα στην παρούσα δήλωση είναι χαμηλής Κατηγορίας Διακινδύνευσης (Risk Class I) και πληρούν τις απαιτήσεις του Ευρωπαϊκού Κανονισμού 745/2017 και κατά περίπτωση τα αναφερόμενα πρότυπα και νομοθεσία.

ΕΓΓΥΗΣΗ

Το προϊόν φέρει εγγύηση καλής λειτουργίας για δύο (2) χρόνια από την ημερομηνία αγοράς.

Η εγγύηση καλύπτει εργοστασιακές βλάβες & ΔΕΝ καλύπτει βλάβες που προέρχονται από κακή χρήση, κακή συντήρηση, τροποποίηση, κατάχρηση ή και μη συμμόρφωση με τις οδηγίες χρήσης του προϊόντος. Επίσης ΔΕΝ καλύπτει φθιρόμενα μέρη όπως την ταπτεσαρία, ρόδες ή φρένα και ότι μπορεί να φθαρεί κατά την διάρκεια της χρήσης ή με το πέρασ του χρόνου.

Επίσης δεν καλύπτονται εντός εγγύησης ζημιές ή ελαττώματα που προκαλούνται από: φυσικές καταστροφές, μη εξουσιοδοτημένη συντήρηση ή επισκευή, προβλήματα τροφοδοσίας (όπου προβλέπεται), εταιρίες μεταφορών.

Καμία εργασία ή ανταλλακτικό δεν καλύπτεται αν δεν έχει ελεγχτεί από εξουσιοδοτημένο σέρβις ή τον κατασκευαστή του προϊόντος. Τα έξοδα μεταφοράς για τον έλεγχο πληρώνονται από τον χρήστη ή πελάτη ή από το κατάστημα λιανικής.

ΦΟΡΜΑ ΕΓΓΥΗΣΗΣ

ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΑΓΟΡΑΣΤΗ			
ΟΝΟΜΑΤΕΠΩΝΥΜΟ:			
ΗΜ/ΝΙΑ ΑΓΟΡΑΣ:		ΤΗΛΕΦΩΝΟ:	
ΣΕΙΡΙΑΚΟΣ ΑΡΙΘΜΟΣ:			
LOT :			
ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΚΑΤΑΣΤΗΜΑΤΟΣ			
ΕΠΩΝΥΜΙΑ:			
ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ:			
ΤΗΛΕΦΩΝΟ:			
ΣΦΡΑΓΙΔΑ & ΥΠΟΓΡΑΦΗ ΚΑΤΑΣΤΗΜΑΤΟΣ			

ΑΝΑΦΟΡΑ ΣΥΜΒΑΝΤΟΣ:

Οποιοδήποτε σοβαρό περιστατικό προκύψει σε σχέση με τη χρήση της συσκευής, θα πρέπει να αναφερθεί στον κατασκευαστή και στην αρμόδια αρχή του κράτους-μέλους στο οποίο διαμένει ο χρήστης και/ή ο ασθενής.



MOBIAK S.A
ΚΑΘΙΑΝΑ ΑΚΡΩΤΗΡΙΟΥ, ΧΑΝΙΑ - ΚΡΗΤΗ
ΚΑΘΙΑΝΑ ΑΚΡΟΤΙΡΙΟΥ CHANIA - CRETE
T: +30 28210 63222 | WEB: www.mobiacare.com



INTENDED USE:

These wheelchairs have been designed for physically or mentally handicapped people with limited mobility. It makes possible to transport people with mobility problems or limited mobility and can be used for movement by the patient himself (if it has 20-24" rear wheels) or with the help of an attendant.

When the wheelchair has a rear wheel with a diameter of 50 to 60 cm and hand rim on the wheel then the user can move independently

When the wheelchair has a rear wheel with a diameter of 13 to 40 cm and does not have a hand rim on the wheel then the user needs an attendant to move the Wheelchair through the handles located on the back of the Wheelchair.

SPECIFICATIONS

Please refer on **ANNEX A**

DIMENSIONS

Please refer on **ANNEX B**

ASSEMBLY

Please refer on **ANNEX C**

SYMBOLS

Please refer on **ANNEX D**

GENERAL WARNINGS:

- If you don't read this user manual, it is preferable not to use this product or another available part. If you don't understand the usage or the precautions, please contact with the dealer or the proper technical person before you use the product because may be caused damage.
- Keep away the product from heat sources.
- Be careful when children are nearby and do not allow the children to play with the product.
- Do not exceed the maximum payload.
- Special care is always required where there are moving parts that can cause limb entrapment and injury.
- Do not attempt to lift the wheelchair by any removable parts.
- Sitting down in and standing up from the wheelchair may be performed independently, provided you have an adequate mobility and upper body strength.

IMPORTANT!

The construction of this wheelchair is designed to provide maximum safety. However, users may be at risk by using their wheelchairs unsuitable. For your own safety, the following rules must be observed. Nonspecific or incorrect adjustment work can increase the risk of accidents.

- Always wear light-colored clothes when moving in dark places so that you can be reached more easily from others.
- Be careful during your first course in this wheelchair.
- Meet your wheelchair.
- Make use of your wheelchair on level ground as well as uphill and downhill.
- Do not attempt to reach objects if you need to lift them from the floor reaching between your knees.
- Do not attempt to reach objects if you need to move on to the seat.
- Do not use on roads or motorways.
- Do not attempt to climb or descend with water, ice, or oil membrane.
- Do not use unauthorized parts, accessories, or adapters other than those approved by MOBIAK.
- Do not stand in the wheelchair.

BEFORE USE:

1. Check if the frame is damaged in order to guarantee a safe use of the product. (There are no cracks or fractures in the frame)
2. Check, if the product is properly assembled.
3. Check If the seat is completely open. If not push the seat down from the lateral frame.
4. Check that the brake works correctly.
5. Always check the condition of wear for the mechanical parts to ensure the absolute safe use of the product for people and objects.
6. If there are quick release axes, check that they have been secured correctly.
7. Check tires, tire pressures (if needed) and wheel locks (brakes). The brakes will not work properly if the pressure is too low or the gap between the tire and the wheel locks is too long.

WARNING!

The following methods must be used only from experienced patients. If you are not experienced, ask for help from an attendant.

SITTING DOWN TO THE WHEELCHAIR:

1. Position the wheelchair as close as possible to you.
2. Engage wheel locks.
3. Lean on the frame with arms and slowly go down towards the seat.

STANDING UP FROM THE WHEELCHAIR:

1. Position the wheelchair as close as possible alongside the seat to which you are transferring.
2. Engage wheel locks.
3. Must rely on both handles equally. Supporting only one hand (and unattended) can cause injury.
4. Shift body weight into the seat that you are going to transfer.

OTHER INSTRUCTIONS:

1. Always use lifts and ramps. If these are not available, you can reach your destination with the help of two escorts. They must lift the wheelchair by holding stable parts of the frame. A wheelchair should never be lifted while a passenger is seated. It should be pushed only.
2. Avoid stairs or obstacles, otherwise ask help from your attendant:
3. This wheelchair must be used solely to carry a person at a time on the seat.
4. Users should not sit in wheelchair while are using any means of transport.
5. The wheelchairs have a brake on the back wheels, which should be secured when the wheelchair is not moving.
6. DO NOT push on the footrests to sit or stand up, DANGER OF OVERTHROW. The footrests are used by the user when He or She is seated.
7. DO NOT touch moving parts while moving DANGER OF INJURY

MAINTENANCE:

Periodic review of the procedures below will help to maintain the life and effectiveness of your wheelchair.

WEEKLY

1. Check the wheel pressure by following the instructions on the wheels.
2. Check that the central bolt of the transverse arm is tight and in good condition.
3. Clean the fabric with soapy water or sufficient products.
4. Clean the metal parts of the chair with a dry cloth or with special products for chrome surfaces or painted surfaces.
5. Check the wheel bolts and adjust if necessary.
6. Check for damage to front and rear wheels.

QUARTERLY

1. Check and adjust if necessary: wheel forks, pulling wheels, propellers.
2. Grease or oil all components that are subject to friction or impending wear.
3. Tighten the screws and nuts.
4. General revision of the chair's status and repair to whatever is necessary.

ANNUALLY

1. We recommend a full review once a year to a qualified service provider.
2. For the safety of the patient, we recommend that the wheelchair will be checked by the manufacturer every 2 years. In case of repair, use only authentic spare parts.

CLEANING:

In addition to maintenance and inspection, both the frame and the upholstery can be thoroughly cleaned.

- To maintain its appearance, the fabric must be cleaned regularly.
- Dirt can be removed with a sponge and a mild detergent with warm water, sweeping in the direction of texture.
- Rinse with clean water before letting it dry.
- **DO NOT leave the wheelchair wet.**
- Do not place the fabric in a tumble dryer. If the dirt is deep, the surface should be cleaned with a soft brush.
- The frame should be cleaned regularly with a mild detergent.
- The wheelchairs with leather seats must be cleaned with dry cloth.
- Clean the wheels with warm water and mild soap. Pay attention in drying the wheels. it is dangerous use the wheelchair with wet wheels.
- If you need to disinfect the product, use a common, mild disinfectant.
- Protect the item from scratches, cuts and punctures.

CAUTION (!):

- In case of damage or malfunction of your product DOT NOT use the product and please contact the authorized and trained representative.
- Do not use the product for a purpose not indicated in this manual
- MOBIAK S.A declines all responsibilities for any consequences resulting from an incorrect use of this product and from unauthorized alteration to the frame of the product.
- MOBIAK S.A reserves the right to change the information contained in this document without previous notice
- There is a $\pm 3\%$. Deviation for the Dimensions of the Products.



ENVIRONMENTAL PROTECTION

If one day you find that your product needs to be replaced or it is no longer working for you, consider protecting the environment:

- 1) Do not dispose your product along with the rest of the public waste (this is also the meaning of the shown recycling sign).
- 2) Contact your Public Authorities and they will instruct you of the Recycling centers to which your product must be disposed.
- 3) Correct disposal of your product helps the protection of the environment as well as the recycling of the product's components.

DECLARATION OF CONFORMITY:

We are solely responsible for declaring that the Medical Devices mentioned in this statement are of Low-Risk Class (Class I) and comply with the requirements of the European Regulation 745/2017 and where appropriate, the standards and legislation referred to.

WARRANTY:

The product is guaranteed for a period of two (2) years from the purchasing date.

The warranty covers factory defects & DOES NOT cover damages resulting from misuse, poor maintenance, modification, overuse or non-compliance with the product's operating instructions. Also DOES NOT cover the parts that can wear out during use or over time, like the upholstery, wheels or brakes.

Damages or defects caused by natural disasters, unauthorized maintenance or repair, supply problems (where applicable), carriers are not covered by the warranty

No service or spare part is covered unless it has been inspected by an authorized service department or the manufacturer of the product. Shipping costs for goods of warranty are to be paid by the user- customer or by dealer.

WARRANTY CLAIM FORM

BUYERS DETAILS:			
FULL NAME:			
PURCHASING DATE:		PHONE::	
SERIAL NUMBER:			
LOT :			
DEALER DETAILS			
FULL NAME:			
ADDRESS:			
PHONE:			
SIGN AND SIGNATURE			

INCIDENT REPORTING:

Any serious incident that occurs in relation to use of the device must be reported to the manufacturer and a competent authority of the Member State in which the user and / or patient resides.


MOBIAK S.A
 ΚΑΘΙΑΝΑ ΑΚΡΟΤΗΡΙΟΥ, ΧΑΝΙΑ - ΚΡΗΤΗ
 KATHIANA AKROTIRIOU CHANIA - CRETE
 T: +30 28210 63222 | WEB: www.mobiakcare.com



ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Α ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ
ANNEX A SPECIFICATIONS

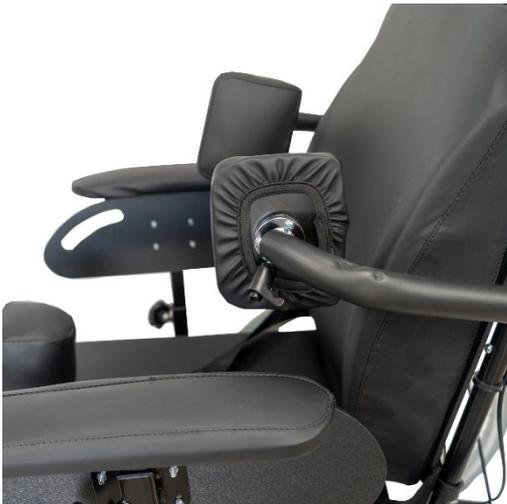
MBK CODE	GR DESCRIPTION	EN DESCRIPTION
0803400	ΑΝΑΠΗΡΙΚΟ ΑΜΑΞΙΔΙΟ RECLINING 24" "DIONE I"	RECLINING WHEELCHAIR "DIONE I"
0803401	ΑΝΑΠΗΡΙΚΟ ΑΜΑΞΙΔΙΟ RECLINING 12" "DIONE II"	RECLINING WHEELCHAIR "DIONE II"

	0803400	0803401
ΣΚΕΛΕΤΟΣ / FRAME	ΑΤΣΑΛΙΝΟΣ / STEEL	ΑΤΣΑΛΙΝΟΣ / STEEL
ΑΝΑΚΛΙΣΗ ΠΛΑΤΗΣ / RECLINING BACKREST	ΡΥΘΜΙΖΟΜΕΝΗ ΑΠΟ 95° ΕΩΣ 145° / ADJUSTABLE FROM 95° TO 145°	ΡΥΘΜΙΖΟΜΕΝΗ ΑΠΟ 95° ΕΩΣ 145° / ADJUSTABLE FROM 95° TO 145°
ΥΨΟΣ ΠΛΑΤΗΣ / BACKREST HEIGHT	ΡΥΘΜΙΖΟΜΕΝΟ/ ADJUSTABLE	ΡΥΘΜΙΖΟΜΕΝΟ/ ADJUSTABLE
ΚΑΘΙΣΜΑ / SEAT	ΑΝΑΠΑΥΤΙΚΟ ΜΕ ΡΥΘΜΙΖΟΜΕΝΟ ΒΑΘΟΣ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ / COMFORTABLE WITH ADJUSTABLE SEAT DEPTH	ΑΝΑΠΑΥΤΙΚΟ ΜΕ ΡΥΘΜΙΖΟΜΕΝΟ ΒΑΘΟΣ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ / COMFORTABLE WITH ADJUSTABLE SEAT DEPTH
ΚΛΙΣΗ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ/ SEAT TILT	ΜΕ ΔΥΝΑΤΟΤΗΤΑ ΠΡΟΣΑΡΜΟΓΗΣ ΚΛΙΣΗΣ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ ΑΠΟ 0° έως 32° / WITH ADJUSTABLE SEAT TILT FROM 0° to 32°	ΜΕ ΔΥΝΑΤΟΤΗΤΑ ΠΡΟΣΑΡΜΟΓΗΣ ΚΛΙΣΗΣ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ ΑΠΟ 0° έως 32° / WITH ADJUSTABLE SEAT TILT FROM 0° to 32°
ΜΠΡΑΤΣΑ / ARMRESTS	ΡΥΘΜΙΖΟΜΕΝΑ ΚΑΘ΄ΥΨΟΣ & ΚΑΤΑ ΠΛΑΤΟΣ ΜΕ ΑΝΑΠΑΥΤΙΚΟ ΜΑΞΙΛΑΡΑΚΙ / HEIGHT & WIDTH ADJUSTABLE WITH COMFORTABLE PAD	ΡΥΘΜΙΖΟΜΕΝΑ ΚΑΘ΄ΥΨΟΣ & ΚΑΤΑ ΠΛΑΤΟΣ ΜΕ ΑΝΑΠΑΥΤΙΚΟ ΜΑΞΙΛΑΡΑΚΙ / HEIGHT & WIDTH ADJUSTABLE WITH COMFORTABLE PAD
ΠΛΑΙΝΑ ΠΑΝΕΛ/ SIDE PANELS	ΡΥΘΜΙΖΟΜΕΝΑ ΚΑΘ΄ΥΨΟΣ & ΚΑΤΑ ΠΛΑΤΟΣ/ HEIGHT & WIDTH ADJUSTABLE	ΡΥΘΜΙΖΟΜΕΝΑ ΚΑΘ΄ΥΨΟΣ & ΚΑΤΑ ΠΛΑΤΟΣ/ HEIGHT & WIDTH ADJUSTABLE
ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗ ΘΩΡΑΚΟΣ/ CHEST SUPPORT	ΑΠΟΣΠΩΜΕΝΗ, ΡΥΘΜΙΖΟΜΕΝΗ / DETACHABLE, ADJUSTABLE	ΑΠΟΣΠΩΜΕΝΗ, ΡΥΘΜΙΖΟΜΕΝΗ / DETACHABLE, ADJUSTABLE
ΥΠΟΠΟΔΙΑ / FOOTRESTS	ΑΠΟΣΠΩΜΕΝΑ , ΑΝΥΨΟΥΜΕΝΑ & ΡΥΘΜΙΖΟΜΕΝΟΥ ΜΗΚΟΥΣ ΜΕ ΜΑΞΙΛΑΡΑΚΙ ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗΣ / DETACHABLE, ELEVATING & LENGTH ADJUSTABLE WITH SUPPORTING PAD	ΑΠΟΣΠΩΜΕΝΑ , ΑΝΥΨΟΥΜΕΝΑ & ΡΥΘΜΙΖΟΜΕΝΟΥ ΜΗΚΟΥΣ ΜΕ ΜΑΞΙΛΑΡΑΚΙ ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗΣ / DETACHABLE, ELEVATING & LENGTH ADJUSTABLE WITH SUPPORTING PAD
ΣΤΗΡΙΞΗ ΓΟΝΑΤΩΝ / KNEE SUPPORT	ΠΕΡΙΣΤΡΕΦΟΜΕΝΗ ΣΤΗΡΙΞΗ ΓΟΝΑΤΩΝ, ΡΥΘΜΙΖΟΜΕΝΗ ΜΕ ΜΑΞΙΛΑΡΑΚΙ / ROTATING KNEE SUPPORT , ADJUSTABLE WITH CUSHION	ΠΕΡΙΣΤΡΕΦΟΜΕΝΗ ΣΤΗΡΙΞΗ ΓΟΝΑΤΩΝ, ΡΥΘΜΙΖΟΜΕΝΗ ΜΕ ΜΑΞΙΛΑΡΑΚΙ / ROTATING KNEE SUPPORT , ADJUSTABLE WITH CUSHION

ΔΙΑΧΩΡΙΣΤΙΚΟ ΣΚΕΛΩΝ/ LEG DIVIDER	ΡΥΘΜΙΖΟΜΕΝΟ ΔΙΑΧΩΡΙΣΤΙΚΟ ΣΚΕΛΩΝ / ADJUSTABLE LEG DIVIDER	ΡΥΘΜΙΖΟΜΕΝΟ ΔΙΑΧΩΡΙΣΤΙΚΟ ΣΚΕΛΩΝ / ADJUSTABLE LEG DIVIDER
ΠΙΣΩ ΤΡΟΧΟΙ / REAR WHEELS	24" ΣΥΜΠΑΓΕΙΣ ΜΕ ΑΚΤΙΝΩΤΟΥΣ ΤΡΟΧΟΥΣ & QUICK RELEASE / 24" SOLID WITH SPOKE WHEELS & QUICK RELEASE	12" ΣΥΜΠΑΓΕΙΣ & QUICK RELEASE / 12" SOLID & QUICK RELEASE
ΜΠΡΟΣΤΑ ΤΡΟΧΟΙ / FRONT WHEELS	8"x2" (200x50mm) ΣΥΜΠΑΓΕΙΣ / SOLID	8"x2" (200x50mm) ΣΥΜΠΑΓΕΙΣ / SOLID
ΡΟΔΑΚΙΑ ΑΝΤΙΑΝΑΤΡΟΠΗΣ / ANTI-TILT CASTERS	ΣΥΜΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΙ/ INCLUDED	ΣΥΜΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΙ/ INCLUDED
ΦΡΕΝΑ & ΜΠΑΡΑ ΣΥΝΟΔΟΥ / ATTENDANT BRAKES & BAR	ΣΥΜΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΙ/ INCLUDED	ΣΥΜΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΙ/ INCLUDED
ΜΕΓΙΣΤΟ ΒΑΡΟΣ ΧΡΗΣΤΗ / MAX USER WEIGHT	150 Kg	150 Kg
ΣΤΗΡΙΓΜΑ ΚΕΦΑΛΗΣ / HEAD SUPPORT	ΡΥΘΜΙΖΟΜΕΝΟΥ ΥΨΟΥΣ, ΠΛΑΤΟΥΣ ΚΑΙ ΓΩΝΙΑΣ/ HEIGHT , WIDTH AND ANGLE ADJUSTABLE	ΡΥΘΜΙΖΟΜΕΝΟΥ ΥΨΟΥΣ, ΠΛΑΤΟΥΣ ΚΑΙ ΓΩΝΙΑΣ/ HEIGHT , WIDTH AND ANGLE ADJUSTABLE
ΖΩΝΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ/ SAFETY BELT	ΣΥΜΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΕΤΑΙ/ INCLUDED	ΣΥΜΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΕΤΑΙ/ INCLUDED
ΥΛΙΚΟ ΤΑΠΕΤΣΑΡΙΑΣ, ΜΑΞΙΛΑΡΙΟΥ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ & ΜΑΞΙΛΑΡΙΟΥ ΣΤΗΡΙΓΜΑΤΟΣ ΚΕΦΑΛΗΣ	ΑΦΡΟΣ ΠΟΛΥΟΥΡΕΘΑΝΗΣ (PU) (ΕΣΩΤΕΡΙΚΑ) ΜΕ ΝΑΪΛΟΝ ΕΠΕΝΔΥΣΗ/ POLYURETHANE (PU) FOAM (INSIDE) WITH NYLON LINING	ΑΦΡΟΣ ΠΟΛΥΟΥΡΕΘΑΝΗΣ (PU) (ΕΣΩΤΕΡΙΚΑ) ΜΕ ΝΑΪΛΟΝ ΕΠΕΝΔΥΣΗ/ POLYURETHANE (PU) FOAM (INSIDE) WITH NYLON LINING

REF :0803400





REF :0803401





ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Β ΔΙΑΣΤΑΣΕΙΣ ANNEX B DIMENSIONS

													GROSS WEIGHT
0803400	37-43cm	40-48cm	*49.5-51.5 cm	**52.5-59 cm	62-72.5cm	121cm	114-134 cm	56cm	24" 8"	150 Kg	40kg	45kg	
0803401	41-52.5cm	40-52cm	*49.5-51.5 cm	**52.5-59 cm	57-73cm	121cm	114-134 cm	56cm	12" 8"	150 Kg	38kg	43kg	

*Το βάθος καθίσματος είναι ρυθμιζόμενο. Το μαξιλάρι καθίσματος έχει βάθος 49.5cm. Συμβουλευτείτε το ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ C. ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ/ The depth of the seat is adjustable. The seat cushion has a depth of 49.5cm. Please refer to ANNEX C. ASSEMBLY.

** Το ύψος της πλάτης είναι ρυθμιζόμενο. Το μαξιλάρι πλάτης έχει ύψος 56cm. Συμβουλευτείτε το ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ C. ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ / The backrest height is adjustable. The backrest cushion has a height of 56cm. Please refer to ANNEX C. ASSEMBLY.

ΜΕΤΡΗΣΗ ΜΕ ΠΡΟΣΚΕΦΑΛΟ ΣΤΗ ΜΕΓΙΣΤΗ ΘΕΣΗ ΥΨΟΥΣ/ MEASUREMENT WITH HEADREST IN MAXIMUM HEIGHT POSITION		
	84cm	134cm

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ C. ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ

ANNEX C. ASSEMBLY

Το αμαξίδιο που έχετε στα χέρια σας πιθανόν να διαφέρει από αυτό στις ακόλουθες φωτογραφίες. Η διαδικασία της συναρμολόγησης είναι παρόμοια. Αφαιρέστε το προϊόν από το χαρτοκιβώτιο και ανοίξτε το.

The wheelchair that you have in your hands may differ from the one in the following photos. The assembly process is similar.

Remove the product from the carton and unfold it.

Τοποθετήστε τα υποπόδια στις καθορισμένες θέσεις .

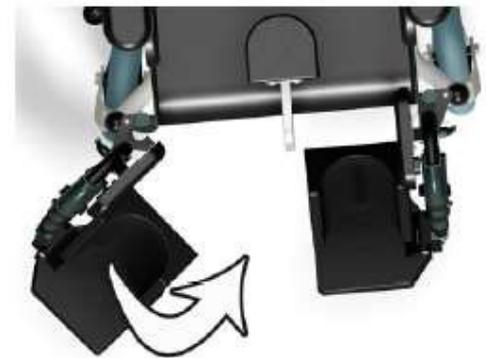
Περιστρέψτε το υποπόδιο προς τα εμπρός έως ότου κλειδώσει ο μοχλός απελευθέρωσης (χαρακτηριστικός ήχος κλικ).

Για να αφαιρέσετε τα υποπόδια, πατήστε το μοχλό απελευθέρωσης. Περιστρέψτε το υποπόδιο πίσω στο πλάι και σηκώστε το προς τα πάνω.

Place the footrests in the specified positions.

Rotate the footrest forward until the release lever locks into place (distinctive click sound).

To remove the footrests, press the release lever. Rotate the footrest back to the side and lift it up.



Τοποθέτηση και ρύθμιση πλαϊνού πάνελ

Installation and adjustment of side panel

Ενεργοποιήστε τα φρένα για να ασφαλίσετε το αμαξίδιο.

Ξεβιδώστε τη βίδα και εισαγάγετε το πλαϊνό πάνελ μέσω του οδηγού του πλαισίου και προσαρμόστε στην επιθυμητή θέση. Σφίξτε εκ νέου την βίδα.

Apply the brakes to secure the wheelchair.

Unscrew the screw and insert the side panel through the frame guide and adjust to the desired position. Retighten the screw.



Τοποθέτηση και ρύθμιση προσκέφαλου

Installation and adjustment of headrest

Τοποθετήστε το προσκέφαλο στον καθορισμένο σωλήνα στην πλάτη του καθίσματος.

Φέρτε το προσκέφαλο στην επιθυμητή θέση. Τέλος σφίξτε τη βίδα.

Place the headrest into the designated tube on the seatback.

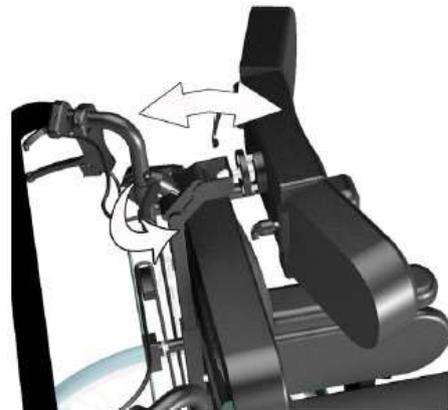
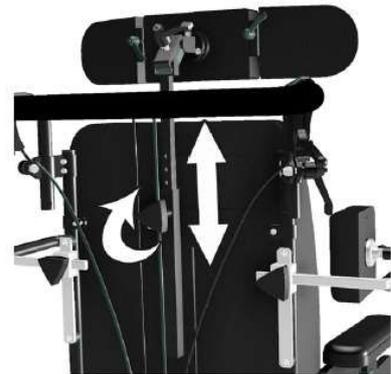
Move the headrest to the desired position. Finally, tighten the screw.

Για ρύθμιση ύψους προσκέφαλου : Χαλαρώστε τη βίδα. Τοποθετήστε το προσκέφαλο στον καθορισμένο σωλήνα στην πλάτη του καθίσματος. Φέρτε το προσκέφαλο στην επιθυμητή θέση. Τέλος σφίξτε ξανά τη βίδα . Μετακινήστε το προσκέφαλο στο επιθυμητό ύψος. Τέλος σφίξτε ξανά τη βίδα.

To adjust the height of the headrest: Loosen the screw. Place the headrest in the designated tube on the back of the seat. Move the headrest to the desired position. Finally tighten the screw again. Move the headrest to the desired height. Finally tighten the screw again.

Για να ρυθμίσετε το βάθος προσκέφαλου: Χαλαρώστε τη βίδα. Ξεβιδώστε τη βίδα, φέρτε το προσκέφαλο κατά μήκος της ράβδου στο επιθυμητό βάθος. Τέλος σφίξτε ξανά τη βίδα.

To adjust the headrest depth: Loosen the screw. Unscrew the screw, bring the headrest along the bar to the desired depth. Finally tighten the screw again.



Τοποθέτηση υποστήριξης θώρακος

Installation of chest support

Ενεργοποιήστε τα φρένα για να ασφαλίσετε το αμαξίδιο. Σύρετε τα στηρίγματα θώρακος στον αντίστοιχο οδηγό. Τέλος σφίξτε τις βίδες και στις δύο πλευρές σφιχτά.

Apply the brakes to secure the wheelchair. Drag the chest supports to the corresponding guide. Finally tighten the screws on both sides tightly.



Τοποθέτηση μαξιλαριού πλάτης

Installation of backrest cushion

Ενεργοποιήστε τα φρένα για να ασφαλίσετε το αμαξίδιο. Το μαξιλάρι πλάτης μπορεί να προσαρμοστεί στη πλάτη με ιμάντες Velcro.

Apply the brakes to secure the wheelchair. The backrest cushion can be adapted to backrest with Velcro straps.



Τοποθέτηση μαξιλαριού καθίσματος

Installation of Seat cushion

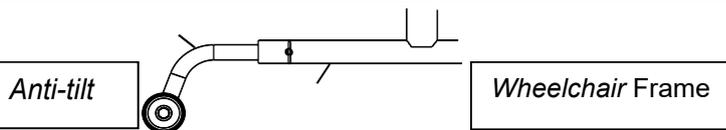
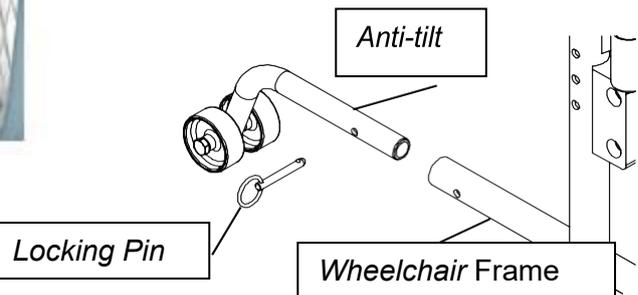
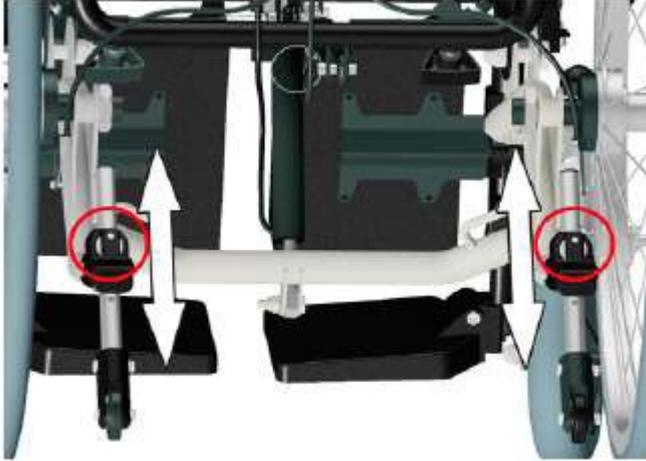
Ενεργοποιήστε τα φρένα για να ασφαλίσετε το αμαξίδιο. Το μαξιλάρι καθίσματος μπορεί να προσαρμοστεί με ιμάντες Velcro.

Apply the brakes to secure the wheelchair. The seat cushion can be adapted with Velcro straps.



Ροδάκια αντι-ανατροπής

Anti-tilt support



Τοποθετήστε τους τροχούς **αντι-ανατροπής** σύμφωνα με το παραπάνω διάγραμμα.

Ασφαλίστε τους τροχούς **αντι-ανατροπής** στο σκελετο του αμαξιδίου με τους πείρους ασφάλισης (ή το "C" κλιπ).

Βεβαιωθείτε ότι οι πείροι ασφάλισης (ή τα "C" κλιπ) προεξέχουν τόσο από τους τροχούς **αντι-ανατροπής** όσο και από το σκελετό του αμαξιδίου.

Insert the anti-tilt wheels positioned according to the chart above.

Secure the anti-tilt to the wheelchair frame with locking pins. (or "C" clips).

Ensure that the locking pins (or "C" clips) protrude through both the anti-tippers and the wheelchair frame.

Απενεργοποιείτε πάντα τους τροχούς αντι-ανατροπής πριν οδηγήσετε πάνω από ένα σκαλοπάτι.

Ποτέ μην πατάτε τους τροχούς αντι-ανατροπής.

Always deactivate the anti-tipper before driving over a step or kerb.

Never step on the anti-tilt or use it as a tipping aid.

Προσαρμογή υποποδίων

Adjustment of footrest

Ενεργοποιήσετε τα φρένα για να ασφαλίσετε το αμαξίδιο. Απελευθερώστε το μοχλό και ρυθμίστε τα υποπόδια προς τα πάνω ή προς τα κάτω μέχρι να επιτευχθεί η επιθυμητή γωνία. Σφίξτε ξανά το μοχλό.

Apply the brakes to secure the wheelchair. Release the lever and adjust the footrests up or down until the desired angle is reached. Tighten the lever again.



Περιστρεφόμενο μαξιλάρι υποστήριξης γονάτων

Rotating knee support pad

Ενεργοποιήσετε τα φρένα για να ασφαλίσετε το αμαξίδιο. Το μαξιλάρι υποστήριξης γονάτων μπορεί να περιστραφεί κατά 90°.

Απελευθερώστε το μοχλό (που χρησιμοποιείται επίσης και για την προσαρμογή της επιθυμητής γωνίας υποποδίων), περιστρέψτε το μαξιλάρι υποστήριξης γονάτων και σφίξτε εκ νέου το μοχλό.

Apply the brakes to secure the wheelchair. The knee support pad can be rotated 90°. Release the lever (also used to adjust the desired footrest angle), rotate the knee support pad and tighten the lever again.



Ρύθμιση μήκους υποποδίων

Footrest length adjustment

Το μήκος των υποποδίων μπορεί να ρυθμιστεί σε 4 θέσεις. Χαλαρώστε τη βίδα στερέωσης. Φέρτε το υποπόδιο στην επιθυμητή θέση και σφίξτε ξανά τη βίδα.

The length of the footrests can be adjusted in 4 positions. Loosen the fixing screw. Bring the footrest to the desired position and retighten the screw.



Ρύθμιση ύψους μαξιλαριού κνήμης

Height adjustment of the calf pad

Το μαξιλαράκι κνήμης μπορεί να μετακινηθεί προς τα κάτω ή προς τα πάνω.. Για να το κάνετε αυτό, περιστρέψτε το μαξιλαράκι προς τα έξω και στη συνέχεια μετακινήστε το προς την επιθυμητή θέση.

The calf pad can be moved downwards or upwards. To do this, rotate the pad out and then move it to the desired position.



Ρύθμιση θέσης μαξιλαριού κνήμης

Position adjustment of the calf pad

Μπορείτε να μετακινήσετε το μαξιλαράκι κνήμης προς τα εμπρός ή προς πίσω. Για να το κάνετε αυτό, χαλαρώστε τη βίδα και τοποθετήστε το στην επιθυμητή τρύπα.

You can move the calf pad forward or backward. To do this, loosen the screw and insert it into the desired hole.

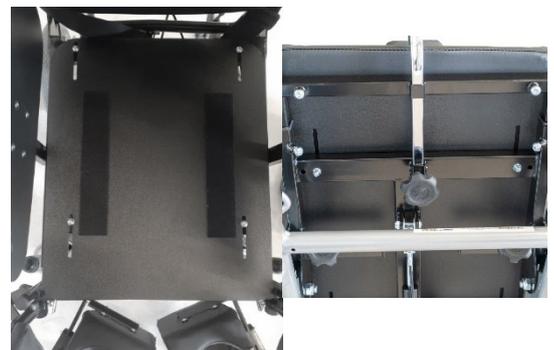
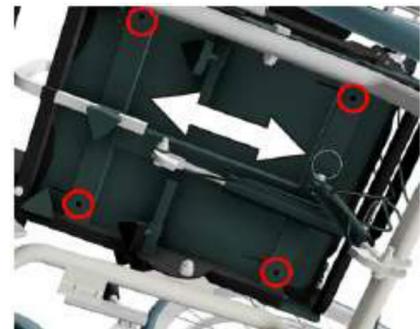


Ρύθμιση βάθους καθίσματος

Adjustment of the seat depth

Για να ρυθμίσετε το βάθος του καθίσματος μπορείτε να μετακινήσετε το τμήμα του καθίσματος προς τα εμπρός ή προς τα πίσω. Αφαιρέστε το μαξιλάρι και χαλαρώστε τις 4 βίδες του καθίσματος που βρίσκονται στο κάτω μέρος του, κρατώντας κόντρα στις βίδες από την πάνω πλευρά του καθίσματος. Έπειτα προσαρμόστε και την θέση βάθους στα υποπόδια μέσω των περιστροφικών προσαρμογών, για να επιτρέψετε την εμπρός και πίσω κίνηση του καθίσματος. Τώρα προσαρμόστε το στην επιθυμητή θέση. Στη συνέχεια, σφίξτε ξανά τις βίδες και τους περιστροφικούς προσαρμογείς.

To adjust the depth of the seat you can move the seat section forwards or backwards. Remove the cushion and loosen the 4 seat screws on the bottom, holding against the screws on the top side of the seat. Then also adjust the depth position on the footrests via the rotary adapters, to allow the seat to move forward and backward. Now adjust it to the desired position. Then retighten the screws and rotary adapters.



Ρύθμιση ύψους πλάτης

Adjustment of the backrest height

Για να ρυθμίσετε το ύψος της πλάτης, μπορείτε να μετακινήσετε το τμήμα πλάτης προς τα πάνω ή προς τα κάτω. Για να το κάνετε αυτό, χαλαρώστε τις 4 βίδες των οδηγών αφού αφαιρέσετε το μαξιλάρι πλάτης. Τώρα προσαρμόστε την πλάτη στην επιθυμητή θέση. Στη συνέχεια, σφίξτε ξανά τις βίδες και προσαρμόστε το μαξιλάρι πλάτης.

To adjust the height of the backrest, you can move the backrest section up or down. To do this, loosen the 4 guide screws after removing the back cushion. Now adjust the backrest to the desired position. Then retighten the screws and adjust the back cushion.



Ρύθμιση ύψους των μπροστινών τροχών

Adjustment of the height of front wheels

Το ύψος των μπροστινών τροχών μπορεί να ρυθμιστεί σε 3 θέσεις. Αφαιρέστε τη βιδωτή σύνδεση των αξόνων των τροχών. Φέρτε τους τροχούς στην επιθυμητή θέση και σφίξτε ξανά τη βιδωτή σύνδεση.

The height of the front wheels can be adjusted in 3 positions. Remove the bolted connection of the wheel axles. Bring the wheels to the desired position and tighten the screw connection again.



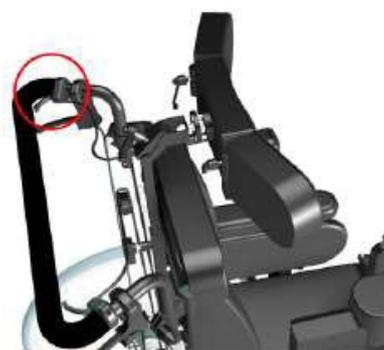
Ρύθμιση κλίσης καθίσματος

Adjustment of the seat tilt

Ενεργοποιήστε τα φρένα για να ασφαλίσετε το αμαξίδιο. Το κάθισμα έχει την δυνατότητα κλίσης προς τα εμπρός για ευκολότερη είσοδο και έξοδο από το αναπηρικό. Πιέστε το μικρό μοχλό στις λαβές ώθησης και σπρώξτε το αναπηρικό καροτσάκι προς τα εμπρός. Το κάθισμα κλίνει προς τα κάτω στο μπροστινό μέρος του. Για κλίση του καθίσματος προς τα πίσω, πατήστε το μοχλό και πιέστε τη λαβή ώθησης προς τα κάτω.

Apply the brakes to secure the wheelchair.

The seat can be tilted forward for easier entry and exit from the wheelchair. Press the small lever on the push handles and push the wheelchair forward. The seat tilts down at its front. To tilt the seat back, press the lever and push the push handle down.

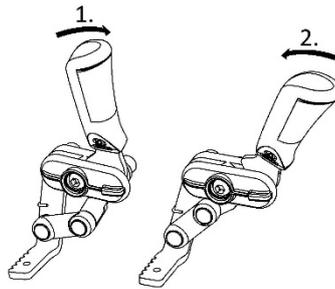
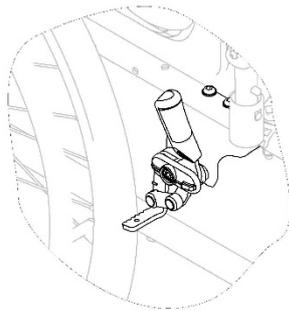


Ρύθμιση κλίσης πλάτης

Adjustment of the backrest tilt

Ενεργοποιήστε τα φρένα για να ασφαλίσετε το αμαξίδιο. Η πλάτη μπορεί να ρυθμιστεί σε κλίση από -6° και έως 70° από έναν συνοδό. Για να το κάνετε αυτό, πιέστε το μικρό μοχλό στις λαβές ώθησης και προσαρμόστε, πιέζοντας την πλάτη στην επιθυμητή θέση.

Apply the brakes to secure the wheelchair. The backrest can be reclined from -6° and up to 70° by an attendant. To do this, press the small lever on the push handles and adjust by pressing the backrest to the desired position.



Τα φρένα στάθμευσης χρησιμοποιούνται για την ακινητοποίηση του αναπηρικού αμαξιδίου όταν είναι ακινητοποιημένο, για να αποτρέπεται η κύλιση.

Για να ενεργοποιήσετε το φρένο, πιέστε το μοχλό φρένων προς τα εμπρός. (1)

Για να αποδεσμεύσετε το φρένο, τραβήξτε το μοχλό φρένων προς τα πίσω με τα χαμηλά δάχτυλα (2)

The brakes are used to immobilize the wheelchair when it is stationary to prevent it from rolling away.

To engage the brake, push the brake lever forwards with the palm. (1)

To disengage the brake, pull the brake lever backwards with the low fingers (2)



Μην ενεργοποιείτε ποτέ τα φρένα στάθμευσης ενώ κινείστε.

Μην ενεργοποιείτε τα φρένα στάθμευσης για να επιβραδύνετε το αμαξίδιο.

Μην στηρίζεστε στα φρένα στάθμευσης. Κρατήστε τα δάχτυλά σας μακριά από κινητά μέρη όταν χρησιμοποιείτε το φρένο, διατηρείτε πάντα το χέρι σας στο μοχλό φρένων.

Never engage the parking brakes while you are moving.

Do not engage the parking brakes to slow down the wheelchair.

Do not lean on the parking brakes for support or transfer.

Keep your fingers away from movable parts when using the brake, always keep your hand on the brake lever.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Δ. ΣΥΜΒΟΛΑ

ANNEX D. SYMBOLS

Ερμηνεία Συμβόλων που Βρίσκονται στην Ετικέτα, στο Χαρτοκιβώτιο ή στις Οδηγίες χρήσης του Προϊόντος

Description of symbols that have been printed on the label, Master Carton and or User Manual

	Ιατρική Συσκευή Medical Device		Σήμα συμμόρφωσης CE CE Mark
	Κατασκευαστής Manufacturer		Ημερομηνία Παραγωγής Production Date
	Κωδικός Προϊόντος Product Number		Διαβάστε τις Οδηγίες Χρήσης Read the instruction for use
	Σειριακός Αριθμός Serial Number		Μην χρησιμοποιείται εάν το κουτί είναι κατεστραμμένο Do not use if Package is Damage
	Αριθμός Παρτίδας Batch Number		Τοποθετήστε με αυτή τη Φορά Right Way Up
	Μοναδικός αναγνωριστικός κωδικός προϊόντος Unique Device Identification		Κρατήστε μακριά από ηλιοφάνεια Keep away from sunlight
	Διατηρήστε Στεγνό Keep Dry		Υψος στοίβαξης 3 κιβώτια Stacking Height
	Χειριστείτε με προσοχή Handle With Care		Εύθραυστο Fragile
	Χρήση Μόνο για Εσωτερικό Χώρο In Door Use Only		Απόρριψη Ηλεκτρικών Εξαρτημάτων Waste Electrical and Electronic Equipment Directive